

Listuguj Mi'gmaq Government Order-In-Council



Chronological no.: 2106	Subject: SAA - AIF II Vessel Acquisition Project	Originated by: - Final Report
The Council of the Listuguj Mi'gmaq Government		District Gespe'gewa'gi
Date of duly convened meeting	D 1 2 M 1 1 Y 1 3	Province Gepeg

WHEREAS the Listuguj Mi'gmaq Government has requested a financial contribution amounting to \$352,000 to the Secretariat aux affaires autochtones (SAA) under the Aboriginal Initiatives Fund II (AIF II) for the Vessel Acquisition project.

WHEREAS the total cost of the project amounted to \$725,000 for:

- Snow Crab Fishing Vessel – Michel Robert

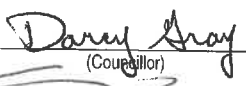


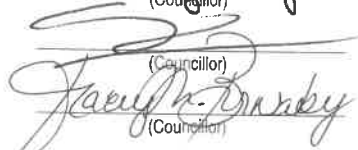
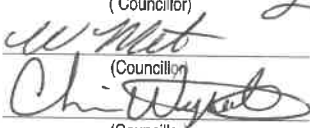
WHEREAS the SAA is committed to help fund the project in accordance with the rules established in the funding agreement for a maximum amount of \$352,000.

WHEREAS the project was completed on November 6, 2013 at the satisfaction of the Listuguj Mi'gmaq Government.

BE IT THEREFORE RESOLVED the Chief & Council of the Listuguj Mi'gmaq Government approve and accept the final report attached.

Moved: Wendell Metallic
 Seconded: Chris Hlyso
 Abstain: -
 Opposed: -
 Status: Passed Defeated Tabled

Quorum 7

 (Councillor)	 (Councillor)	 (Councillor)
 (Councillor)	 (Councillor)	 (Councillor)
 (Councillor)	 (Councillor)	 (Councillor)

Mi'gmaq Nation

ABORIGINAL INITIATIVES FUND
FINAL REPORT/CERTIFICATE OF COMPLETION FOR THE PROJECT ENTITLED
« VESSEL ACQUISITION »

Report

LMG has purchased the snow crab fishing vessel, the Michel Robert.

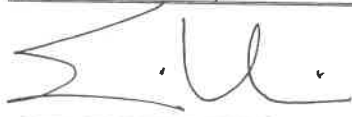
The new fishing vessel has increased our fleet to a total of 11 boats and has giving the LMG the opportunity to fish all of its yearly snow crab quota. The boat is dried dock for the season as the season for this species is from May to July.

This new addition will also give the LMG the chance to add 4 fishers from Listuguj and generate long term employment for these community members.

The LMG Commercial Fisheries employs more than 55 Mi'gmaq Listuguj Community members and an average of 15 non native employees from the Gaspésie region. We currently have 1 snow crab and 1 Shrimp vessel which are 100% run by Listuguj Mi'gmaq Fishers including captains which a step in the direction to have our entire fleet to be all Listuguj community members running the entire operation.

Financing

Real Costs		Financing		
Snow Crab Fishing Vessel – Michel Robert	\$725,000	SAA – AIF	\$352,000	
		DFO	\$300,000	
		LMG	\$73,000	
TOTAL	\$725,000	TOTAL	\$725,000	<u>100 %</u>



Frederic Vicaire
 Financial Analysis
 Listuguj Mi'gmaq Government
 17 Riverside West
 Listuguj, QC G0C 2R0

Me Frédéric Dorion
Ligne directe : 418 650-7032
Courriel : prénom.nom@lkd.ca

NO PURCHASE
ORDER ON THIS INVOICE
VERIFIED ON



JUN 19 2013

Québec, le 19 juin 2013

BY:

Monsieur Fred Vicaire
LISTUGUJ MI'GMAQ GOVERNMENT
17, Riverside West
Listuguj (Québec) G0C 2R0

**Objet : Vente par Pêcheries Robert Collin inc. du navire « Michel Robert » à Listuguj Mi'Gmaq Government
Notre dossier : 326555.0007**

M. Vicaire,

Faisant suite à nos divers échanges intervenus dans le dossier mentionné en titre, nous vous donnons instructions par les présentes d'émettre un chèque au montant de 725 000\$ à l'ordre de « *Langlois Kronström Desjardins, en fidéicommiss* » et de remettre ce chèque à Me Claude Lacroix le 12 juillet prochain lors de la séance de clôture relative à la vente par Pêcheries Robert Collin inc. du navire « Michel Robert » (le « Navire ») à Listuguj Mi'Gmaq Government.

Conformément aux conditions et modalités établies dans le *Escrow Agreement* qui sera signé le 12 juillet prochain lors de la séance de clôture, nous conserverons en fiducie le montant de 725 000\$ jusqu'à ce que les réparations sur le Navire soient complétées et acceptées par l'inspecteur maritime monsieur Michel Tremblay et que celui-ci nous aura fait parvenir son rapport d'inspection confirmant la conformité l'acceptation des réparations.

N'hésitez pas à communiquer avec le soussigné si des précisions s'avéraient nécessaires.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur Vicaire, l'expression de nos meilleurs sentiments.

LANGLOIS KRONSTRÖM DESJARDINS, S.E.N.C.R.L.

Frédéric Dorion

FD/dl

ACCOUNTS PAYABLE
VERIFIED ON
JUN 11 2013
BY:

Langlois Kronström Desjardins
S.E.N.C.R.L. AVOCATS

1002, rue Sherbrooke Ouest
28^e étage
Montréal (Québec)
Canada H3A 3L6
Téléphone: 514 842-9512
Télécopieur: 514 845-6573

Complexe Jules-Dallaire, T3
2820, boulevard Laurier
13^e étage
Québec (Québec)
Canada G1V 0C1
Téléphone: 418 650-7000
Télécopieur: 418 650-7075

LISTUGUJ MI'GMAQ FIRST NATION COUNCIL
P.O. BOX 298, 17 RIVERSIDE WEST, LISTUGUJ, QUEBEC G0C 2R0

118420

219287

LANGLOIS KRONSTROM DESJARDINS, L.L.P.

7/11/2013

Invoice Number	Invoice Date	PO Number	Gross Amount	Net Amount
INP 9167	7/11/2013	VESSEL PURCHASE	725,000.00	725,000.00

725,000.00

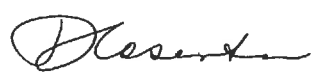
725,000.00



Transport
Canada

Transports
Canada

CERTIFICATE OF REGISTRY CERTIFICAT D'IMMATRICULATION

Vessel name - Nom du bâtiment : MICHEL ROBERT	Official number - N° matricule: 816872	Port of registry- Port d'immatriculation: GASPE	IMO - OMI #:
Gross tonnage - Jauge brute: 74.90	Net/Register tonnage - Jauge nette/registre: 56.17	Length - Longueur: 15.21 m	Breadth - Largeur: 6.07 m
All up weight (Air cushion vehicles) - Poids total admissible (Véhicules à coussin d'air) : KG		Model designation (Air cushion vehicles) - Désignation du modèle (Véhicules à coussin d'air):	
Hull material - Matériel de la coque: STEEL	Propulsion: SELF-PROPELLED	Brake power - Unité de puissance: 261 KW	
Builder's name and place of build - Nom du constructeur et lieu de construction: CHANTIER NAVAL FORILLON INC. GASPE, QC CANADA	Build - Construction: 1994/00 yyyy-mm - aaaa-mm	Vessel descriptor - Descripteur de bâtiment: FISHING	
Owner(s) name and address - Propriétaire(s) nom et adresse: LISTUGUJ MI'GMAQ FIRST NATION COUNCIL BAND 17 RIVERVIEW, PO. BOX 298 LISTUGUJ, QC CANADA G0C 2R0			
Name and address of authorized representative Nom et adresse du représentant autorisé: LISTUGUJ MI'GMAQ FIRST NATION COUNCIL BAND 17 RIVERVIEW, PO. BOX 298 LISTUGUJ, QC CANADA G0C 2R0		Date of first registry (at current port) Date de la première immatriculation (au port courant): JUNE 22, 1995	
Remarks/Remarques: THIS CERTIFICATE IS NOT VALID IF ALTERED. THE CERTIFICATE OF REGISTRY MUST BE KEPT ON BOARD WHILE THE VESSEL IS IN OPERATION. FAILURE TO REPORT ANY CHANGES, INCLUDING A CHANGE OF ADDRESS TO THE PORT OF REGISTRY, MAY RESULT IN THE SUSPENSION/CANCELLATION OF THE REGISTRATION. SI MODIFIÉ, CE CERTIFICAT N'EST PAS VALIDE. DURANT L'EXPLOITATION DU BÂTIMENT, LE CERTIFICAT D'IMMATRICULATION DOIT TOUJOURS RESTER À BORD. À DÉFAUT DE RAPPORTER DES CHANGEMENTS, Y COMPRIS UN CHANGEMENT D'ADRESSE AU PORT D'IMMATRICULATION, IL PEUT Y AVOIR COMME CONSÉQUENCE LA SUSPENSION/RÉVOCATION DE L'IMMATRICULATION.			
Issue date - Date d'émission: NOVEMBER 06, 2013	This certificate expires at the end of - Ce certificat expire à la fin de: NOVEMBER, 2016		
Issued at - Émis à: Vessel Registration/Immatriculation des bâtiments Marine Safety/Sécurité maritime Transport Canada/Transports Canada OTTAWA	Signature  (Chief Registrar - Registraire en chef) (CSA 2001 - LMMC 2001 s.42)		

MARKING REQUIREMENTS

Your Certificate of Registry is not valid until the vessel has been marked in accordance with the following marking requirements.

NAME AND PORT OF REGISTRY

For pleasure craft and air cushion vehicles the name and port of registry both must be marked together on some clearly visible exterior part of the hull. For commercial vessels the vessel name must be marked on each bow and the vessel name and port of registry must also be marked on the stern. If the vessel has a square bow, the name may be marked on some clearly visible exterior part of the bow in order to avoid obliteration. The markings may be made by the use of any means and materials which result in durable markings. All must be at least 10 cm in height, made in clearly legible letters of the Latin alphabet or Arabic or Roman numerals. Port of registry marking may consist of the port only, or may include both the port and the province. Only the province may be abbreviated by using the two letter Canada Post symbol.

REGISTER TONNAGE AND OFFICIAL NUMBER

Both the official number and register tonnage shown on the Certificate of Registry, must be marked in block-type Arabic numerals at least 4 cm high on some clearly visible interior structural part of the hull. The register tonnage must be preceded by the abbreviation "N.R.T." and the official number by the abbreviation "O.N.". These numbers must be permanently affixed so that alteration, removal, or replacement would be obvious and cause some scarring or damage to the surrounding hull area.

IMO IDENTIFICATION NUMBER

Vessels 500 gross tonnage and upwards engaged on international voyages shall be marked in accordance with SOLAS Regulation XI-1/3.

DRAUGHT MARKS

Draught marks are not needed on pleasure craft or if an inclining experiment is not required to find out the stability characteristics of the vessel.

Every other vessel shall be permanently marked on each side of its stem and stern post with draught marks as follows:

- (a) any number or letter used for draught marks shall be 1 decimetre high;
- (b) the first mark shall be placed at or below the freshwater or saltwater line of the vessel when it is unloaded;
- (c) this mark shall be placed at a multiple of 2 decimetres of draught of the vessel;
- (d) further marks shall be placed at 2 decimetre intervals above the first mark;
- (e) the marks for meter and multiples of metres of draught can be either
 - (i) the number of metres of draught and the letter "m", or
 - (ii) the number of decimetres of draught;
- (f) the marks for all other draughts shall be the number of decimetres of draught;
- (g) unless the highest mark is the number of metres with "m" or all draught marks are in decimetres, the highest mark shall be both
 - (i) the number of decimetres of draught, and
 - (ii) the number of metres of draught and "m";
- (h) the lowest part of each number and letter shall correspond to the draught it indicates.

MARQUES EXIGÉES

Votre Certificat d'immatriculation n'est valide que lorsque le bâtiment est marqué conformément aux marques mentionnées ci-dessous.

NOM ET PORT D'IMMATRICULATION

Le nom et le port d'immatriculation d'une embarcation de plaisance et d'un véhicule à coussin d'air doivent être indiqués ensemble et clairement, à un endroit bien visible sur la partie extérieure de la coque. Le nom d'un bâtiment de commerce doit figurer sur les deux côtés de la proue et le nom du bâtiment et le port d'immatriculation doivent être indiqués sur la poupe. Si la proue du bâtiment est carrée, le nom du bâtiment peut être indiqué sur la partie extérieure de la proue à un endroit bien visible où il ne pourra pas s'effacer. Les marques peuvent être apposées par n'importe quel moyen ou avec n'importe quel matériau, pourvu que le résultat soit durable. Il faut utiliser des lettres de l'alphabet latin et des chiffres arabes ou romains parfaitement lisibles et d'une hauteur d'au moins 10 cm. Le port d'immatriculation peut être indiqué seul ou être accompagné de la mention de la province. Seul le nom de la province peut être indiqué en abréviation en utilisant les deux lettres symboliques officielles de la Société canadienne des Postes.

JAUGE AU REGISTRE ET NUMÉRO MATRICULE

Le numéro matricule et la jauge au registre figurant sur le certificat d'immatriculation doivent être indiqués, en chiffres arabes moulés d'une hauteur d'au moins 4 cm, à un endroit bien visible sur la face intérieure de la coque. La jauge au registre doit être précédé de l'abréviation «J.R.», et le numéro matricule, de l'abréviation «N.M.». Ces nombres doivent être apposés d'une manière à en assurer la permanence et à mettre en évidence un changement, enlèvement ou remplacement de nom, qui ne pourrait être fait sans égratigner ou endommager la partie adjacente de la coque.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION OMI

Bâtiments de 500 tonneaux de jauge brute et plus effectuant des voyages internationaux doivent être marqués conformément au Règlement SOLAS XI-1/3.

ÉCHELLE DE TIRANT D'EAU

Il n'est pas nécessaire d'avoir une échelle de tirant d'eau sur la coque des embarcations de plaisance ou si un essai de stabilité n'est pas nécessaire pour déterminer les caractéristiques de stabilité du bâtiment.

Tous les autres bâtiments doivent comporter en permanence de chaque côté de leur étrave et de leur étambot une échelle de tirant d'eau comme suit :

- a) tous les nombres et les lettres utilisés sur l'échelle doivent avoir 1 décimètre de hauteur;
- b) la première marque doit être placée sous ou au niveau de la ligne d'eau en eau douce ou la ligne d'eau en eau salée du bâtiment lorsqu'il est déchargé;
- c) cette marque doit être placée à un multiple de 2 décimètres du tirant d'eau du bâtiment;
- d) d'autres marques doivent être placées à des intervalles de 2 décimètres au-dessus de la première marque;
- e) les marques identifiant le nombre de mètres et les multiples des mètres de tirant d'eau peuvent être :
 - i) le nombre de mètres de tirant d'eau et la lettre *m*, ou
 - ii) le nombre de décimètres de tirant d'eau;
- f) les marques pour tous les autres tirants d'eau doivent être le nombre de décimètres de tirant d'eau;
- g) à moins que la marque la plus élevée soit le nombre de mètres avec *m* ou que toutes les marques de tirant d'eau soient en décimètres, la marque la plus élevée doit être :
 - i) le nombre de décimètres de tirant d'eau, et
 - ii) le nombre de mètres de tirant d'eau et *m*;
- h) la partie la plus basse de chaque nombre et de chaque lettre doit correspondre au tirant d'eau qu'il indique.

**A Certificate of Registry is not a document of title.
A change of address must be reported to the office responsible for your Port of Registry.**

**Un Certificat d'immatriculation n'est pas un titre de propriété.
Un changement d'adresse doit être enregistré au bureau responsable de votre port d'immatriculation.**